

BAHIRJI SMARAK MAHAVIDYALAYA, VASMATNAGAR*(NAAC Accredited 'A' Grade Institution)**Affiliated to Swami Ramanand Teertha Marathwada University, Nanded***DEPARTMENT OF ENGLISH****Comprehensive Study Notes****B.A. Third Year (Semester V)****Major in English (Core)****HENGCT1303: English in India – I***Based on: The Story of English in India by N. Krishnaswamy and L. Krishnaswamy***How to Use These Notes**

These notes are organised unit-by-unit, following the same four-phase structure prescribed in the syllabus. Each unit opens with a short orientation to the phase's overall significance, moves through a chronological or thematic treatment of its key events, figures, policies and texts, and closes with points to remember for quick revision

- **Read unit-wise first:** Work through Units 1–4 in order — the phases build on one another causally (exploration creates contact → contact triggers policy debate → policy triggers dissemination → dissemination produces the linguistic and social India of today).
- **Use the Timeline for revision:** The consolidated timeline near the end of this document cuts across all four units and is the fastest way to revise chronology before the exam.
- **Use the Glossary for short notes:** Q.1 and Q.6 of the End Semester Examination are compulsory short-note questions drawn from the entire syllabus — the Glossary is designed to answer exactly this kind of question in 60–100 words each.
- **Use the Question Bank to self-test:** Practice writing full answers to the module-wise questions (Q.2–Q.5) under timed conditions; each carries 15 marks and should be answered in a properly structured essay with an introduction, developed points, and a conclusion.

Dr. Narsingh Pimparne
Department of English
Bahirji Smarak Mahavidyalaya Basmathnagar

Table of Contents

Course Structure at a Glance.....	3
How to Use These Notes	5
About the Prescribed Text	6
Unit 1: The Exploration and Transportation Phase.....	7
Unit 2: The Consolidation Phase	12
Unit 3: The Dissemination Phase (1–7)	17
Unit 4: The Dissemination Phase (8–14)	21
Comprehensive Timeline of English in India	26
Glossary of Key Terms	28
Exam-Pattern Question Bank.....	31

Course Structure at a Glance

Teaching & Examination Scheme

Course Code	Course Name	Teaching (Hrs/Wk)	Credits
HENGCT1303	English in India – I	04	04

CA	ESE	Total	Time for ESE
40 Marks	60 Marks	100 Marks	2.5 Hours

Prescribed Text

The Story of English in India by N. Krishnaswamy and L. Krishnaswamy. This is the sole prescribed text for the paper, and every unit below is organised to track its historical narrative — from the earliest, unplanned contact between English and India, through the deliberate colonial policy that entrenched English in education and administration, to its wide dissemination across the subcontinent and its complex, still-evolving status in independent India.

Course Objectives (COs)

- **CO1:** Trace the historical arrival of the English in India from the early British explorers, traders, and missionaries.
- **CO2:** Examine the establishment and consolidation of English through colonial policies, education acts and institutional frameworks.
- **CO3:** Analyse the dissemination of English across the Indian subcontinent.
- **CO4:** Evaluate the socio-cultural and linguistic consequences of English in India, including the emergence of Indian English as a distinct variety.
- **CO5:** Critically assess the post-independence status, debates, and continuing evolution of English in contemporary India.
- **CO6:** Connect the historical phases of English in India to broader questions of language policy, power, identity, and national development.

Unit-wise Distribution

Unit	Topic	Hrs.
I	The Exploration and Transportation Phase	15
II	The Consolidation Phase	15
III	The Dissemination Phase (1–7)	15
IV	The Dissemination Phase (8–14)	15
Total		60

Use These Notes

These notes are organised unit-by-unit, following the same four-phase structure prescribed in the syllabus. Each unit opens with a short orientation to the phase's overall significance, moves through a chronological or thematic treatment of its key events, figures, policies and texts, and closes with points to remember for quick revision.

- **Read unit-wise first:** Work through Units 1–4 in order — the phases build on one another causally (exploration creates contact → contact triggers policy debate → policy triggers dissemination → dissemination produces the linguistic and social India of today).
- **Use the Timeline for revision:** The consolidated timeline near the end of this document cuts across all four units and is the fastest way to revise chronology before the exam.
- **Use the Glossary for short notes:** Q.1 and Q.6 of the End Semester Examination are compulsory short-note questions drawn from the entire syllabus — the Glossary is designed to answer exactly this kind of question in 60–100 words each.
- **Use the Question Bank to self-test:** Practice writing full answers to the module-wise questions (Q.2–Q.5) under timed conditions; each carries 15 marks and should be answered in a properly structured essay with an introduction, developed points, and a conclusion.

Dr. Narsingh Pimparne
Department of English
Bahirji Smarak Mahavidyalaya Basmathnagar

English in India

The Authors: N. Krishnaswamy and L. Krishnaswamy

N. Krishnaswamy is a well-known Indian applied linguist and English-language educator whose scholarship has focused extensively on the history, structure and pedagogy of English in the Indian context. Together with L. Krishnaswamy, he co-authored *The Story of English in India*, a work that combines historical narrative with linguistic analysis to trace how English moved from a foreign trade language to a naturalised, if still contested, part of India's own linguistic landscape.

Why This Book Matters for This Course

Unlike a purely linguistic textbook or a purely historical one, *The Story of English in India* deliberately weaves the two strands together — this is precisely why the syllabus is organised into the four phases you will study in Units 1–4: Exploration and Transportation, Consolidation, and the two halves of Dissemination. The book's central argument, reflected throughout these notes, is that the story of English in India cannot be told as a simple story of one-directional imposition by a colonial power. It is instead a story of contact, contest, appropriation and transformation, in which Indians themselves — from Raja Ram Mohan Roy in the 1820s to Dalit intellectuals writing today — have actively shaped what English means and does in India.

Reading Strategy for the Exam

- **Track cause and effect:** Each phase in the book creates the conditions for the next — unplanned contact (Unit 1) makes state education policy necessary (Unit 2), which in turn produces a class of English-users large enough to disseminate the language across society (Units 3–4). Examiners frequently ask you to trace this causal chain explicitly.
- **Distinguish policy from practice:** The book is careful to separate what colonial policy documents claimed to intend (e.g., Macaulay's stated aim of "enlightenment") from what actually happened on the ground (e.g., an elite-skewed, unevenly distributed spread of English). Strong exam answers make this distinction explicitly.
- **Use the linguistic chapters to ground abstract debates:** When answering evaluative questions about English's contemporary status (COS5, COS8), draw concrete evidence from the phonological, lexical and syntactic material in Unit 4 rather than relying only on generalisations.

UNIT 1: The Exploration and Transportation Phase

This opening unit covers roughly the period 1600–1813, tracing how English first arrived on Indian shores — not as a matter of policy but as an incidental by-product of trade, exploration, and religious activity. By the end of this unit you should be able to describe the key events, figures and institutions of this phase (Course Outcome COS1).

1.1 Why "Exploration and Transportation"?

The term describes a phase in which English had no official status in India whatsoever. It was simply carried — "transported" — into Indian port towns in the pockets of sailors, traders, chaplains and adventurers, exactly as cargo, spices, or ship's tackle were transported. There was no design, no state machinery, and no missionary programme aimed at teaching English to Indians. Persian remained the language of the Mughal court and administration; Portuguese was the dominant European trade-contact language along the coast for much of this period. English was, at best, the internal language of a small, self-contained mercantile enclave.

1.2 Key Events and Timeline

- **1600 (31 December):** Queen Elizabeth I grants a Royal Charter to the "Governor and Company of Merchants of London Trading into the East Indies" — the East India Company (EIC) — giving it a monopoly over English trade east of the Cape of Good Hope.
- **1608:** Captain William Hawkins lands at Surat and proceeds to the Mughal court of Emperor Jahangir at Agra, seeking trading concessions.
- **1612:** After the Battle of Swally (near Surat), where the English defeat a Portuguese fleet, the EIC secures the right to establish its first trading factory at Surat.
- **1615–1618:** Sir Thomas Roe, sent as ambassador by King James I, resides at Jahangir's court and secures a royal firman granting the English protection and trading privileges throughout the Mughal Empire.
- **1639:** Francis Day acquires a strip of land on the Coromandel Coast; Fort St. George is built the following year — the first wholly English-owned settlement in India, and the nucleus of the future city of Madras.
- **1661:** The islands of Bombay pass to the English Crown as part of the dowry of Catherine of Braganza on her marriage to Charles II; in 1668 the Crown leases Bombay to the East India Company for a nominal annual rent.
- **1690:** Job Charnock establishes an English settlement at the village of Sutanuti on the Hooghly river — the origin of Calcutta. Fort William is built there over the following decade.

These three settlements — Madras, Bombay and Calcutta — become the three Presidency towns of British India. They are the geographical seedbeds from which English education, administration and, eventually, the three original universities (1857) would grow, making this early trading history directly relevant to the "Consolidation" you will study in Unit 2.

1.2a European Rivals in the Indian Trade

The English were not the only, or even the first, European power seeking a footing in Indian trade, and a brief awareness of their rivals helps explain both the slow pace of early English success and the eventual dominance of English over other European languages in India.

- **The Portuguese:** Arrived first, with Vasco da Gama reaching Calicut in 1498 and Goa captured in 1510, becoming the seat of Portuguese power in India for over four centuries. Portuguese remained the dominant European trade-contact language along much of the western coast for a large part of the seventeenth century, and a number of Portuguese loanwords (e.g., *almirah*, *verandah* in some etymologies, *chapati*-related culinary terms) entered Indian languages and Indian English during this period of Portuguese linguistic influence.
- **The Dutch:** The Dutch East India Company (VOC) competed vigorously with the English in the spice trade of the eastern archipelago and maintained trading stations on the Indian coast (e.g., at Pulicat, Cochin) through the seventeenth century, though Dutch commercial and linguistic influence in India remained considerably smaller than Portuguese or, later, English influence.
- **The French:** The French East India Company, founded in 1664, established significant settlements at Pondicherry (1674) and elsewhere, and fought a series of Anglo-French colonial wars in India through the mid-eighteenth century (the Carnatic Wars). English victory in these conflicts — decisively cemented by Robert Clive's victory at the Battle of Plassey (1757), just outside the scope of this unit's core narrative but an important background event — removed the most serious European rival to English commercial and, eventually, political dominance in India.

This competitive context matters for the exam because it clarifies why English's eventual dominance in India cannot be treated as inevitable or purely linguistic in origin: it was substantially the product of a series of military and commercial victories over rival European powers across the seventeenth and eighteenth centuries, victories that then created the conditions for the deliberate educational and administrative Consolidation traced in Unit 2.

1.3 The Nature of Early English Contact

Within the factories, English was used exclusively among Company servants — factors, writers, soldiers and sailors. Communication with local rulers, merchants and workers was handled almost entirely through intermediaries rather than through any spread of English literacy among Indians.

- **Dubashes and banians:** In Madras, local interpreter-agents were called dubashes (literally, "two-language" men); in Bengal, the equivalent commercial intermediary was the banian; in Surat and Bombay, brokers performed a similar function. These figures typically acquired a working, often informally learned, command of English (or of Portuguese, still the *lingua franca* of coastal trade) rather than being products of any deliberate teaching effort.
- **Portuguese as the prevailing trade lingua franca:** For much of the seventeenth century, a Portuguese-based pidgin, not English, was the everyday contact language of India's western coast, a legacy of over a century of prior Portuguese presence (Goa was captured by the Portuguese in 1510).
- **No mass contact:** English remained the possession of a tiny mercantile enclave. There was no school, no textbook, and no policy aimed at Indians learning English during this period — a sharp contrast with the deliberate policy-driven spread you will encounter in Units 2 to 4.

1.4 The Role of Chaplains

The East India Company's charter obliged it to carry chaplains aboard its ships and to maintain them at its factories. Their primary duty was pastoral care of English employees, not the education or conversion of Indians.

- Early chaplains such as Patrick Copland (attached to Company voyages in the early 1600s) occasionally taught individual Indian boys English and Christian doctrine on a wholly informal, ad hoc basis — isolated personal initiatives rather than institutional policy.
- For most of the seventeenth and much of the eighteenth century, the Company actively discouraged organised missionary work within its territories, fearing that proselytising activity would provoke unrest among local rulers and populations and so threaten trade.

1.5 Missionaries and the Serampore Trio

Because the Company restricted missionary activity on its own soil, the earliest organised Protestant missionary work in India took root instead in non-British colonial enclaves.

- **1706:** Bartholomäus Ziegenbalg and Heinrich Plütschau, German Lutheran missionaries, land at the Danish settlement of Tranquebar — the pioneering Protestant mission in India, working principally through Tamil rather than English, but establishing an institutional missionary tradition that later English-medium missions would draw upon.
- **1793:** William Carey arrives in Bengal. Barred from working freely within Company-controlled territory, he eventually settles in 1800 at the Danish enclave of Serampore, just outside Calcutta.
- **The Serampore Trio:** William Carey, Joshua Marshman and William Ward together establish the Serampore Mission (1800), pioneering translation, printing and education. They found Serampore College in 1818 — one of the earliest institutions of higher learning in India to combine English with vernacular and classical language instruction.

Carey's Bengali and Sanskrit grammars and the prolific output of the Serampore Mission Press mark the true beginning of an organised print culture in India — an infrastructure of translation and publishing that later English-medium education would depend upon heavily.

1.6 The Charter Act of 1813 — the Turning Point

The Charter Act of 1813 renewed the East India Company's charter and marks the formal end of the purely accidental "transportation" phase.

- **End of trade monopoly:** The Act ended the Company's monopoly over Indian trade (retaining only the China and tea trade), opening India to private British traders, planters and — crucially — missionaries.
- **Missionaries permitted:** For the first time, Christian missionaries were formally permitted to enter and work within Company-administered territories.
- **The "one lakh clause":** The Act directed the Company to set aside no less than one lakh rupees annually for the revival and promotion of literature, the encouragement of learned Indians, and the introduction of knowledge of the sciences. This is the first formal commitment of the colonial state to funding Indian education — though the Act itself left completely undecided whether this sum should support classical Oriental learning or Western/English learning, a question that would dominate the next two decades and open Unit 2.

1.7 Significance of the Phase

- **Geographical foundations:** Establishes Calcutta, Bombay and Madras as the footholds from which later English-medium education and administration would radiate outward.
- **Enclave language:** English functions purely as an internal trade/community language with no Indian mass contact — the opposite of the state-driven, policy-based spread you will study from Unit 2 onward.
- **Missionary infrastructure:** The print, translation and educational groundwork laid by the Serampore Mission anticipates the educational institutions of the Consolidation Phase.
- **A hinge point:** The 1813 Charter Act's education clause converts India-English contact from an accident of commerce into a matter of state policy, setting up the Orientalist–Anglicist debate that dominates Unit 2.

1.8 Seeds of Language Contact: Early Loanwords and Hybrid Forms

Although there was no organised teaching of English to Indians in this phase, the sustained daily contact between English traders and Indian merchants, workers and officials over two centuries quietly began the very process of linguistic exchange that Unit 4 will treat in detail as a feature of mature Indian English. Trade in cotton and textiles carried words such as calico (from Calicut/Kozhikode), chintz and dungaree into English commercial vocabulary; everyday domestic contact carried words such as cot, curry and punch (from Hindi/Sanskrit panch, "five," referring to a five-ingredient drink) into the language of Company households. These early loanwords are worth noting carefully: they show that the exchange between English and Indian languages was never a one-way imposition even at this earliest, most unplanned stage, and they anticipate the systematic two-way lexical borrowing you will study as a defining feature of Indian English in Section 3.9.

Equally, the pidgin-like "factory English" and "butler English" varieties that grew up around Company households and warehouses — simplified, functional registers used between English employers and Indian domestic or clerical staff — represent the earliest, most rudimentary ancestor of what would eventually become, after two more centuries of consolidation and dissemination, a fully codified Indian English variety.

1.9 Key Personalities of the Exploration and Transportation Phase

Personality	Contribution
Captain William Hawkins	First EIC envoy to reach the Mughal court (1608–11) seeking trading rights from Jahangir.
Sir Thomas Roe	Ambassador of James I; secured the 1615–18 firman granting English trading privileges.
Francis Day	Acquired the site of Madras and oversaw the building of Fort St. George (1639/40).
Job Charnock	Founded the settlement at Sutanuti (1690) that grew into Calcutta.
Bartholomäus Ziegenbalg & Heinrich Plütschau	German Lutheran missionaries who began the pioneering Tranquebar mission (1706).
William Carey	Leading figure of the Serampore Mission; Bengali/Sanskrit grammarian and Bible translator.
Joshua Marshman & William Ward	Along with Carey, formed the "Serampore Trio"; co-founders of Serampore College (1818).
Patrick Copland	Early EIC chaplain noted for isolated, informal instruction of Indian boys in English.

1.10 Critical Perspectives on the "Unplanned" Nature of this Phase

Most textbook accounts, including the prescribed text, describe this phase as essentially accidental and unplanned — English arriving as a by-product of trade rather than through any deliberate colonial design. This is broadly accurate and is the position you should adopt as your default reading. However, a nuanced answer can note two complicating observations that examiners sometimes reward.

- **Embryonic institutional thinking:** Even the EIC's obligation to carry chaplains, and its later (grudging) toleration of missionary translation and printing work at Serampore, shows that some institutional infrastructure capable of supporting language spread existed well before 1813, even if it was not yet deployed for that purpose. In this sense, the "Consolidation Phase" of Unit 2 did not begin from nothing; it inherited print and translation infrastructure the Serampore missionaries had already built.
- **Commerce as a form of policy:** Some historians argue that the EIC's studied avoidance of missionary and educational activity throughout the seventeenth and eighteenth centuries was not merely passive neglect but an active commercial policy — a calculated decision to avoid antagonising local rulers and populations in the interest of stable trade. Read this way, even the "non-policy" of this phase was a policy, just one aimed at profit rather than at educational or cultural transformation.

A sophisticated exam answer on this unit can briefly acknowledge this nuance while still correctly identifying 1813 as the decisive turning point toward deliberate, state-driven language policy.

Points to Remember (Unit 1)

- EIC chartered 1600; Surat factory 1612; Madras (Fort St George) 1639/40; Bombay to Crown 1661, leased to EIC 1668; Calcutta (Sutanuti/Fort William) 1690.
- English used only within the factory community; dubashes/banians/brokers were the interpreting intermediaries.
- Portuguese-based pidgin was the dominant coastal trade lingua franca before English gained ground.
- Chaplains served English employees; missionary work was actively discouraged by the Company until 1813.
- Tranquebar mission (1706, Ziegenbalg & Plütschau) and the Serampore Trio (Carey, Marshman, Ward, from 1800; Serampore College 1818) are the key missionary landmarks.
- Charter Act of 1813: ended EIC trade monopoly, permitted missionaries, and introduced the "one lakh" education clause — the pivot into Unit 2's Consolidation Phase.

UNIT 2: The Consolidation Phase

Unit 2 covers roughly 1813–1882, the period in which English is transformed from an incidental trade language into the officially sanctioned medium of higher education, law and administration in India, through a sequence of concrete legislative and policy interventions. By the end of this unit you should be able to explain the Consolidation Phase in full (Course Outcome COS2).

2.1 What "Consolidation" Means

Where Unit 1 showed English arriving without design, Unit 2 shows the colonial state actively deciding — after sustained internal debate — to make English the medium through which Western knowledge, law and administration would be delivered in India. This is a story of policy documents, legislative acts, and institution-building, and it is the single most heavily tested unit in most examinations of this paper.

2.2 The Orientalist–Anglicist Controversy

Once the Charter Act of 1813 committed the colonial government to spending on Indian education, a fierce dispute broke out over how that one-lakh fund should actually be used.

- **The Orientalist position:** Scholars and administrators such as H. T. Colebrooke and H. H. Wilson, along with a majority on the General Committee of Public Instruction, argued for continuing to promote classical Indian learning — Sanskrit, Arabic and Persian — through existing institutions such as the Calcutta Madrasa (founded 1781 by Warren Hastings) and the Benares Sanskrit College (founded 1791 by Jonathan Duncan).
- **The Anglicist position:** Officials such as Charles Trevelyan and, most decisively, Thomas Babington Macaulay argued that funds should instead support Western scientific and literary knowledge delivered through the medium of English.
- **Indian reformist opinion:** Raja Ram Mohan Roy's well-known 1823 letter to the Governor-General, Lord Amherst, criticised the government's plan to found a new Sanskrit college in Calcutta, arguing that scholastic Sanskrit learning would keep the country in darkness and that funds would be better spent teaching mathematics, natural philosophy and other useful sciences through English and European learning. Roy's intervention shows that the pressure for English-medium education did not come from the colonial administration alone.

Orientalists vs Anglicists at a Glance

Orientalist Position	Anglicist Position
Promote classical Indian learning — Sanskrit, Arabic, Persian	Promote Western knowledge through the medium of English
Key figures: H. T. Colebrooke, H. H. Wilson	Key figures: Charles Trevelyan, T. B. Macaulay
Institutions: Calcutta Madrasa (1781), Benares Sanskrit College (1791)	Institutions: Hindu College (1817), later government English colleges
Continuity with pre-colonial scholarly tradition	Break with tradition in favour of modern science and literature
Lost the policy debate after 1835	Won the policy debate; became official state policy after 1835

2.3 Macaulay's Minute on Indian Education (2 February 1835)

Thomas Babington Macaulay, Law Member of the Governor-General's Council, wrote the single most decisive document in this controversy.

- **Core argument:** Macaulay argued that English already contained a body of modern scientific, historical and literary knowledge far exceeding anything available in Sanskrit or Arabic, that English was already the language of the ruling power and of expanding commerce, and that a policy of educating a select few in English would, over time, allow that knowledge to "filter down" to the masses through the vernaculars — the so-called Downward Filtration Theory.
- **The famous formulation:** Macaulay envisaged the creation of a class of persons "Indian in blood and colour, but English in taste, in opinions, in morals, and in intellect" — an English-educated intermediary class that would serve as interpreters between the colonial rulers and the millions they governed.
- **Critical reception:** Postcolonial scholars (notably Gauri Viswanathan, in *Masks of Conquest*) have argued that the Minute's rhetoric of enlightenment and benevolence masked a deliberate project of ideological and cultural control — English literature was to function as a substitute for religious instruction and as an instrument for producing loyal, culturally anglicised subjects.

2.4 Bentinck's Resolution (7 March 1835)

Governor-General Lord William Bentinck formally accepted Macaulay's recommendations in a Resolution that operationalised them as state policy.

- Declared that the "great object" of the British Government ought to be the promotion of European literature and science among the people of India, to be pursued through the medium of the English language.
- Directed that government educational funds be employed thereafter principally on English education rather than on printing and supporting Oriental works.
- Allowed existing Oriental colleges to continue but withdrew the funding priority they had previously enjoyed.

This Resolution is the moment English-medium instruction becomes explicit, funded government policy in India — the true institutional beginning of the "Consolidation Phase."

2.5 Growth of Institutions, 1817–1854

- **Hindu College, Calcutta (1817):** Founded slightly before the Minute, through the joint initiative of Indian reformers (including support from Raja Ram Mohan Roy's circle) and British officials, for the English education of upper-caste Hindu boys. It produced the radical "Young Bengal" group under the teacher Henry Louis Vivian Derozio, known for its rationalist, iconoclastic critique of orthodox Hindu social custom.
- **Elphinstone College, Bombay (1834):** Named for Governor Mountstuart Elphinstone, an early advocate of English education in the Bombay Presidency.
- Through the 1840s, government and missionary English schools and colleges multiply steadily across all three presidencies, laying the institutional groundwork for the comprehensive policy that follows in 1854.

2.6 Wood's Despatch, 1854 — the "Magna Carta of English Education in India"

Named for Sir Charles Wood, President of the Board of Control, this Despatch is the single most comprehensive education policy document of the entire colonial period, and one of the most frequently examined topics in this unit.

- **A graded, three-tier system:** Vernacular-medium instruction at the primary level, Anglo-vernacular instruction at the middle level, and English-medium instruction at the higher/collegiate level.
- **Departments of Public Instruction:** Recommended the creation of a Department of Public Instruction in every province, each headed by a Director, to administer and inspect education systematically for the first time.
- **Grants-in-aid system:** Introduced government financial grants to private and missionary schools that met prescribed standards, deliberately encouraging private enterprise in education rather than relying solely on direct government provision.
- **Universities recommended:** Called for the establishment of universities at Calcutta, Bombay and Madras, modelled on the University of London as primarily examining (rather than teaching) bodies.
- **Teacher training and professional education:** Recommended dedicated teacher-training institutions and professional colleges in law, medicine and engineering.
- **Female education:** Encouraged, if still modestly by later standards, the extension of education to girls and women.

The Universities of Calcutta, Bombay and Madras were formally established in 1857 — the very year of the Revolt of 1857, a coincidence often remarked upon: institutional consolidation of English education and armed anti-colonial rebellion unfolded in the same twelve months.

2.7 The Revolt of 1857 and Its Aftermath

The Government of India Act of 1858 transferred governance from the East India Company to the British Crown following the Revolt. Educational policy continued broadly along the lines Wood's Despatch had set, though colonial administrators grew somewhat more cautious about the pace and character of liberal English education, which some blamed for fostering the very ideas that had fuelled unrest.

2.8 The Hunter Commission (Indian Education Commission), 1882

Chaired by William Wilson Hunter, this Commission was established to review the progress of education since Wood's Despatch.

- Found a pronounced urban, upper- and middle-class bias in the spread of English education, with primary and rural education comparatively neglected.
- Recommended expanding primary and vernacular education, with government focusing its direct effort there while encouraging greater private and missionary involvement at the secondary, English-medium level.

- Recommended two distinct streams at the secondary stage: a literary stream leading toward university study, and a vocational/practical stream — an early instance of the literary/vocational bifurcation that still marks Indian secondary education.

2.9 Consolidation of English in Administration and Law

- **Language of higher courts:** An Act of 1837 replaced Persian — the inherited Mughal administrative language — with English as the official language of the higher courts and government records, formally displacing the older administrative order.
- **Indian Civil Service:** ICS entrance examinations, held in London for most of the nineteenth century, demanded a high standard of English, making English proficiency a hard gatekeeping requirement for any Indian aspiring to the highest administrative ranks — Satyendranath Tagore became the first Indian to qualify for the ICS in 1864.
- **Inter-provincial administration:** English became the shared administrative language linking the different regions and presidencies of British India, a role no single Indian vernacular could have played across such linguistic diversity.

2.10 The Indian Response

English-medium education was not received passively. Socio-religious reform movements — the Brahmo Samaj, and later the Arya Samaj and Prarthana Samaj — engaged with English and Western learning both as a tool of modernisation and as grounds for critiquing colonial rule itself. An English-educated Indian middle class (the "bhadralok" of Bengal, and its counterparts elsewhere) emerged from these institutions and would go on to staff both the civil services and the nationalist movement. The Indian National Congress, founded in 1885, conducted its early proceedings substantially in English — the language of the coloniser becoming, within two generations, an instrument of anti-colonial organisation.

2.11 Significance of the Phase

In roughly two decades — from Macaulay's Minute in 1835 to Wood's Despatch in 1854 and the founding of the universities in 1857 — English moved from being one contested option among several to becoming the entrenched language of Indian higher education, law and administration. This is the completed "consolidation" that sets up Units 3 and 4: how this now-entrenched, elite-centred English spread geographically and socially outward across the vast and linguistically diverse subcontinent.

2.12 Key Personalities of the Consolidation Phase

Personality	Contribution
Raja Ram Mohan Roy	1823 letter to Lord Amherst opposing Sanskrit College funding; advocated Western/English education; a founding figure of the Bengal Renaissance.
Thomas Babington Macaulay	Authored the 1835 Minute on Indian Education; chief architect of the Anglicist policy victory.
Lord William Bentinck	Governor-General whose 1835 Resolution made English-medium education official state policy.
Charles Trevelyan	Leading administrative voice for the Anglicist position alongside Macaulay.
Henry Louis Vivian Derozio	Teacher at Hindu College; inspired the radical rationalist "Young Bengal" movement.
Sir Charles Wood	President of the Board of Control; author of Wood's Despatch (1854).
William Wilson Hunter	Chaired the Indian Education Commission (1882), reviewing Wood's Despatch.
Satyendranath Tagore	First Indian to qualify for the Indian Civil Service (1864).

This period also illustrates a recurring theme you should be ready to discuss critically in the examination: policy decisions credited to British administrators (Macaulay, Bentinck, Wood) were shaped, contested and sometimes anticipated by Indian intellectual opinion (Ram Mohan Roy) — consolidation was never a purely one-directional imposition, even where the final decision-making power lay with the colonial state.

2.13 Critical Perspectives on the Consolidation Phase

The Consolidation Phase is the most heavily theorised of the four units, and examiners frequently reward answers that go beyond narrating dates to engage with how scholars have interpreted this history.

- **The postcolonial critique (Viswanathan):** As noted in Section 2.3, Gauri Viswanathan's influential argument is that English literary education in colonial India was never a neutral gift of enlightenment; it functioned as a substitute for more overt religious or coercive control, producing subjects who would accept British rule as culturally legitimate rather than merely militarily imposed.
- **The instrumentalist counter-reading:** Other historians emphasise that colonial administrators like Macaulay and Trevelyan were also motivated by straightforwardly practical administrative needs — the Company simply required a supply of English-literate Indian clerks, translators and subordinate officials to run an enormous territory with a small number of British personnel. On this reading, English education consolidation was driven as much by bureaucratic necessity as by ideological design.
- **The Indian agency argument:** A third perspective, associated with historians of the Bengal Renaissance, stresses that Indian reformers such as Raja Ram Mohan Roy were not merely acted

upon by colonial policy but actively shaped its direction — his 1823 intervention predates Macaulay's Minute by twelve years and demonstrates Indian intellectual leadership in the very debate the British are usually credited with resolving.

A strong answer to any "critically examine" or "critically assess" question in this unit (COS5-type evaluation) should reference at least two of these three perspectives rather than treating the Consolidation Phase as a simple story of British policy imposed on a passive Indian population.

Points to Remember (Unit 2)

- Orientalist–Anglicist controversy: Colebrooke/Wilson (Orientalist) vs Trevelyan/Macaulay (Anglicist); Raja Ram Mohan Roy's 1823 letter to Lord Amherst.
- Macaulay's Minute, 2 February 1835: Downward Filtration Theory; "Indian in blood and colour, English in taste..." formulation.
- Bentinck's Resolution, 7 March 1835: makes English-medium instruction official government policy.
- Hindu College Calcutta (1817) and the Young Bengal movement under Derozio; Elphinstone College Bombay (1834).
- Wood's Despatch, 1854 — the "Magna Carta of English Education": three-tier system, Departments of Public Instruction, grants-in-aid, universities recommended.
- Universities of Calcutta, Bombay, Madras established 1857 (same year as the Revolt of 1857).
- 1837 Act: English replaces Persian in higher courts. ICS exams (London) entrench English as an administrative gatekeeping requirement.
- Hunter Commission, 1882: reviewed Wood's Despatch; recommended expanding vernacular primary education and literary/vocational streams at secondary level.
- Indian National Congress founded 1885, functioning substantially in English — the coloniser's language turned to anti-colonial use.

UNIT 3: The Dissemination Phase (1–7)

Having traced English's arrival (Unit 1) and its official consolidation as the language of higher education, law and administration (Unit 2), Units 3 and 4 together examine the long, uneven process by which this now-entrenched, elite-centred English spread outward — geographically, institutionally and socially — across the subcontinent. Unit 3 covers the first seven thematic strands of this Dissemination Phase; by its end you should be able to analyse the Dissemination Phase as a whole (Course Outcome COS3).

3.1 Geographic Spread Across the Presidencies and Princely States

From the three original Presidency nuclei — Calcutta, Bombay and Madras — English education fanned outward to secondary towns and, more slowly, into the princely states, carried by missionary schools, government district schools and the expanding railway and administrative network.

- **Princely states:** Several princely states invested independently and often ambitiously in English education — Baroda, Mysore and Travancore are frequently cited examples, with Travancore in particular achieving comparatively high levels of English literacy under its own rulers, at times surpassing neighbouring British-administered territory.
- **Punjab:** Annexed only in 1849, Punjab received English education relatively late compared to Bengal or Madras; a vigorous educational culture nonetheless developed later in the century, culminating in the founding of Punjab University, Lahore, in 1882.
- **Uneven social depth:** How far down the class and caste hierarchy English education actually reached varied sharply by region and period — a variation that anticipates the contemporary debates on class, caste, gender and region you will study in Unit 4.

Regional Focus: Marathwada and the Erstwhile Hyderabad State

A regional case worth noting for students of this course — since it concerns the very territory in which Bahirji Smarak Mahavidyalaya and Swami Ramanand Teertha Marathwada University are situated — is Marathwada's distinctive educational history. Unlike British India's presidencies, the Marathwada region remained part of the princely state of Hyderabad under the Nizam until the Indian government's police action of 1948 ("Operation Polo"), and was only merged into Bombay State and, later, into Maharashtra with the States Reorganisation of 1956–1960.

This political separation produced a genuinely different linguistic-educational trajectory. Osmania University, established in Hyderabad in 1918, is historically notable as the first Indian university to adopt an Indian language — Urdu — rather than English as its medium of instruction, even at the level of science and technical subjects. This stands as a striking counter-example to the England-centred narrative of Units 2 and 3: within the Nizam's dominions, including present-day Marathwada, the "Consolidation" of a modern-medium higher education system took a substantially different path from the Macaulay–Wood's Despatch trajectory followed in British India proper.

English education spread into Marathwada more gradually and unevenly than in the older presidency territories, reaching the region significantly through the twentieth century and accelerating markedly only after integration into independent India. This regional history is a useful concrete illustration of the broader point made in Section 3.7b above: there was no single, uniform "dissemination" of English across India, but rather a set of distinct regional trajectories shaped by different political histories.

3.2 Expansion of the Educational Network after 1857

The examining-university model established in 1857 triggered rapid multiplication of affiliated colleges.

- Missionary colleges multiplied alongside government and Indian-founded institutions — examples frequently cited include St. Xavier's College, Madras Christian College, and St. Stephen's College, Delhi.
- Indian philanthropists and reformers increasingly founded their own English colleges as instruments of national self-strengthening rather than colonial imposition — the Deccan Education Society's Fergusson College, Pune (1885), is a well-known example of this indigenous educational nationalism.
- **A persistent duality:** This period fixes a stratified pattern — English-medium schooling concentrated in urban centres for relatively privileged children, alongside vernacular-medium schooling for the rural and less privileged majority — a duality that has persisted, in modified form, into independent India.

3.3 English and Print Culture

A vigorous English-language press developed across the presidencies, creating for the first time a shared public sphere that cut across India's many vernacular-language regions.

- Hicky's Bengal Gazette (1780) is conventionally cited as the first English newspaper in India, predating this phase but beginning a lineage that continues through the nineteenth century.
- Major English papers founded in this era include The Times of India (1861), The Pioneer (1865), The Statesman, and The Hindu (Madras, 1878).

This English-language press served simultaneously as a mouthpiece for colonial administration and — increasingly, as literacy spread among the Indian middle class — as a platform for nationalist opinion, enabling readers and writers from Bengal, Madras, Bombay and beyond to participate in a common public conversation despite speaking different mother tongues.

3.4 English in the Civil Service and Judiciary

Building on the administrative consolidation traced in Unit 2, English proficiency became further entrenched as the gateway credential for career advancement.

- Indian Civil Service examinations, initially held only in London, obliged aspirant Indian candidates to master English to an advanced level; Satyendranath Tagore's success in 1864 as the first Indian ICS officer is a landmark frequently cited in this context.
- English became further fixed as the language of appellate courts, provincial and central legislative councils, and the growing apparatus of inter-regional administration.

3.5 English and the Reform and Nationalist Movements

English-educated Indians increasingly led the major social reform organisations of the nineteenth century, and English itself became the practical lingua franca of a pan-Indian public sphere — the only language shared by educated leaders from Bengal, Maharashtra, Madras and Punjab alike.

The Indian National Congress, founded in 1885, conducted its proceedings substantially in English, illustrating a central paradox of this dissemination: the very language introduced to secure colonial control became, in the hands of an English-educated Indian elite, the primary medium of organised anti-colonial mobilisation.

3.6 The Rise of Indian Writing in English

This dissemination period also produced the earliest sustained tradition of creative and expository writing by Indians in English — evidence that dissemination was not merely institutional and administrative but also creative and appropriative.

- **Henry Louis Vivian Derozio:** Poetry of the 1820s–30s, associated also with the radical Young Bengal movement discussed in Unit 2.
- **Toru Dutt:** Pioneering poetry blending English form with Indian myth and material.
- **Michael Madhusudan Dutt:** Composed English verse before turning decisively to Bengali, illustrating the bilingual creative ferment of the period.
- **Raja Ram Mohan Roy:** English prose tracts and reformist writing, extending his role (seen already in Unit 2) as an early Indian intellectual working confidently in English.

3.7 Ambivalence and Resistance within the Nationalist Movement

Dissemination did not proceed without resistance or unease. Even as English opened doors to knowledge, employment and pan-Indian political organisation, critics increasingly worried about the cultural costs of English education — concerns about alienation from one's own language and culture, later crystallised in the figure sometimes derisively called the "brown sahib."

- **Swadeshi movement (from 1905):** Promoted indigenous language, industry and education alongside its economic boycott of British goods.
- **Gandhian critique:** Mahatma Gandhi articulated sustained reservations about English displacing Indian vernaculars and indigenous modes of thought, most famously in *Hind Swaraj* (1909), where he argued that English education had in some respects enslaved India intellectually even as it claimed to enlighten it.

This growing nationalist ambivalence — valuing English as a practical and political tool while distrusting its cultural effects — carries forward directly into the post-independence language debates you will study in Unit 4.

3.7a Table: Key Institutions of the Dissemination Phase

Institution / Paper	Note
St. Xavier's College, Calcutta / Bombay	Prominent missionary colleges extending English higher education.
Madras Christian College	Leading missionary institution in the Madras Presidency.
St. Stephen's College, Delhi	Missionary college later central to English education in northern India.
Fergusson College, Pune (1885)	Founded by the Deccan Education Society; example of Indian-led educational nationalism.
Punjab University, Lahore (1882)	Marked the consolidation of English education in the later-annexed Punjab region.
Hicky's Bengal Gazette (1780)	First English newspaper in India; forerunner of the English press tradition.
The Times of India (1861)	Major English daily founded in Bombay.
The Hindu (1878)	Major English daily founded in Madras.

Notice the pattern across this table: missionary initiative, government policy, and Indian philanthropic/nationalist initiative all contributed jointly to the growth of English-medium institutions in this period — dissemination was driven by multiple, sometimes competing, agents rather than by the colonial state alone.

3.7b Critical Perspectives on Dissemination

Scholars disagree about how to characterise the social effects of the Dissemination Phase, and this disagreement is itself useful material for evaluative examination answers (COS5).

- **The elite-capture reading:** One line of argument holds that, despite its wide geographic spread, English education remained fundamentally elite-capture throughout this period — concentrated among urban, upper-caste, economically advantaged families who could afford school fees and who already possessed the cultural capital (prior literacy, family connections to colonial institutions) needed to benefit from it. On this reading, "dissemination" describes geographic spread but conceals persistent social narrowness.
- **The social-mobility reading:** A competing argument, drawing on the biographies of reformers and early nationalist leaders who rose through English-medium institutions from relatively modest backgrounds, holds that English education — however unevenly distributed — did provide a genuine, if narrow, channel of social and economic mobility that had not existed under earlier, more rigidly caste-bound forms of Sanskrit or Persian learning.
- **Regional historiography:** A third strand of scholarship stresses that neither generalisation holds uniformly across India — the pace, social depth and institutional character of dissemination in Bengal differed markedly from that in Punjab, Travancore or the Bombay Presidency, cautioning against any single national narrative of dissemination.

These three positions are not mutually exclusive, and the strongest exam answers will show awareness that "dissemination" was simultaneously a story of geographic spread, persistent social narrowness, and — for a real if limited number of individuals — genuine mobility.

Points to Remember (Unit 3)

- Dissemination spread outward from Calcutta/Bombay/Madras into princely states (Baroda, Mysore, Travancore) and later-annexed regions (Punjab, University 1882).
- Post-1857 growth of affiliated missionary, government and Indian-founded colleges (e.g. Fergusson College, Pune, 1885) fixed a lasting urban-elite/rural-vernacular educational duality.
- English press (Hicky's Bengal Gazette 1780; Times of India 1861; The Hindu 1878) created a pan-Indian public sphere.
- ICS examinations and appellate courts entrenched English as an administrative gatekeeping language; Satyendranath Tagore, first Indian ICS officer, 1864.
- Indian National Congress (1885) functioned substantially in English, embodying the paradox of a colonial language turned anti-colonial tool.
- Early Indian English writing: Derozio, Toru Dutt, Michael Madhusudan Dutt, Raja Ram Mohan Roy.
- Nationalist ambivalence toward English: Swadeshi movement (1905); Gandhi's critique in Hind Swaraj (1909).

UNIT 4: The Dissemination Phase (8–14)

Unit 4 completes the treatment of the Dissemination Phase begun in Unit 3, moving from the historical and institutional spread of English to (a) its linguistic nativisation as a distinct Indian variety, and (b) its constitutional, political and social status in independent India. By the end of this unit you should be able to identify the major linguistic features of Indian English (COS4), evaluate conflicting attitudes toward English in India (COS5), compare its role before and after 1947 (COS6), and critically reflect on its present-day status in relation to class, caste, gender and region (COS8).

3.8 Linguistic Nativisation: Phonological Features of Indian English

As English spread across a subcontinent of dozens of major languages, it did not remain phonologically identical to British or American English; it was reshaped by the sound systems of Indian languages into a describable, systematic variety.

- **Retroflexion:** Many Indian English speakers substitute retroflex consonants for the alveolar /t/ and /d/ of British English, reflecting the retroflex series present in most Indian language phonologies.
- **Syllable-timed rhythm:** Indian English tends toward a syllable-timed rhythm, giving roughly equal weight to each syllable, in contrast to the stress-timed rhythm of Received Pronunciation or General American English.
- **Monophthongisation:** Certain English diphthongs (for example the vowel in "face") are frequently realised as a purer, monophthongal vowel in Indian English.
- **Consonant variation:** Some regional varieties do not distinguish clearly between /v/ and /w/; rhoticity (pronunciation of post-vocalic /r/) and other consonant realisations vary by the speaker's substrate mother tongue.

3.9 Lexical Features of Indian English

- **Historic two-way borrowing:** Words such as bungalow, veranda, pyjama, loot, jungle, guru and mantra were absorbed from Indian languages into English so thoroughly that they are now standard items of general English vocabulary worldwide — evidence that linguistic influence during the colonial encounter ran in both directions, not only from English into Indian languages.
- **Indian coinages:** Indian English has generated its own vocabulary not found in other varieties — "prepone" (the opposite of postpone), "cousin-brother"/"cousin-sister," "co-brother," "eve-teasing," and the retention of the Indian numbering terms lakh and crore even within English-medium discourse.
- **Hybrid compounding:** Compounds combining English and Indian-language elements — "lathi-charge," "Swadeshi movement," "zamindari system" — have become standard in Indian public and administrative discourse.

3.10 Syntactic and Morphological Features

- **Progressive aspect with stative verbs:** Constructions such as "I am understanding" or "She is having two brothers" extend the progressive -ing form to verbs that standard British/American usage treats as stative.

- **Invariant question tags:** Widespread use of "isn't it?" as a general-purpose tag regardless of the subject or main verb of the preceding clause.
- **Reduplication:** Repetition of a word for emphasis or distributive meaning, as in "hot hot tea" or "come come," a pattern carried over from many Indian languages.
- **Article and topic-prominence variation:** Variable use of definite/indefinite articles and topic-prominent sentence structures, reflecting the influence of Indian languages whose article systems differ from, or are absent compared to, English.

3.11 Pragmatic and Discourse Features

- **Kinship-based address terms:** Extension of kinship vocabulary such as "Uncle" and "Auntie" to non-relatives, and characteristic patterns of "Sir/Madam" usage, reflecting Indian norms of respectful address.
- **Code-mixing and code-switching:** Fluid mixing of English with Hindi or other regional languages ("Hinglish" and its regional counterparts) is a normal, unmarked register among urban, educated, multilingual speakers rather than a sign of deficient competence.
- **Directness/indirectness conventions:** Politeness and directness norms in Indian English discourse are shaped by broader Indian sociolinguistic conventions of hierarchy, deference and social distance.

Taken together, Sections 3.8–3.11 support the now-standard scholarly position — associated particularly with Braj B. Kachru's "concentric circles" model, which places India in the Outer Circle of World Englishes — that Indian English is a legitimate, internally systematic, codified variety of English in its own right, not a deficient or erroneous approximation of a single "correct" native-speaker standard.

3.12 Constitutional and Policy Status of English after 1947

Language was one of the most fiercely contested subjects in the Constituent Assembly debates.

- **Article 343:** Adopted Hindi in the Devanagari script as the official language of the Union, with English continuing as an associate/subsidiary official language for Union purposes for a specified transitional period of fifteen years from the commencement of the Constitution.
- **Official Languages Act, 1963 (amended 1967):** Extended the continued official use of English alongside Hindi indefinitely, following widespread protest — most notably the 1965 anti-Hindi agitation in Tamil Nadu — against the prospect of Hindi being imposed as the sole official language on non-Hindi-speaking states.
- **Continued institutional role:** English has remained the language of the higher judiciary (Supreme Court and High Courts), a major medium of higher education, science and technology, and a principal language of inter-state administration.

3.13 The Three-Language Formula and Language Politics

- **Kothari Commission (1964–66):** Recommended the Three-Language Formula as a political compromise for school education: the mother tongue or regional language, Hindi (in non-Hindi-speaking states) or another modern Indian language (in Hindi-speaking states), and English.

- **Persistent regional tension:** Ongoing friction between Hindi-speaking and non-Hindi-speaking states has repeatedly positioned English as a comparatively "neutral" link language, acceptable across regions precisely because it is not any single region's mother tongue and therefore does not privilege one Indian language community over another.
- **National Education Policy, 2020:** Reaffirms a multilingual approach to schooling while continuing to negotiate English's place within it, reflecting the fact that this debate remains unresolved and actively evolving even today.

3.14 English in Contemporary India: Class, Caste, Gender, Region and Globalisation

- **Class and linguistic capital:** English proficiency correlates strongly with access to higher education and white-collar or IT-sector employment. Drawing on Pierre Bourdieu's concept of linguistic capital, scholars argue that unequal access to quality English-medium schooling — skewed toward urban, economically advantaged populations — allows English to reproduce existing class privilege across generations.
- **Caste and the Dalit reframing of English:** Dalit intellectuals such as Chandra Bhan Prasad have argued for English as a tool of Dalit emancipation rather than elite privilege — sometimes provocatively described as treating "English as a Dalit Goddess" — proposing that fluency in English offers a route out of caste-marked vernacular hierarchies and into more anonymous, merit-based economic spaces. This represents a striking reversal of the older, purely elitist critique of English education.
- **Gender:** Access to English-medium education was historically extended to girls and women later and less evenly than to boys and men. Contemporary India shows rising female enrolment in English-medium schooling, though significant rural–urban and class disparities persist.
- **Region:** South Indian states (Tamil Nadu, Karnataka, Kerala, Andhra Pradesh/Telangana) generally show higher and more socially distributed English penetration than many states of the Hindi-speaking belt, a pattern often linked to earlier and stronger regional resistance to Hindi imposition and sustained regional investment in English-medium schooling.
- **Globalisation and the IT/BPO boom:** Economic liberalisation from 1991 and the subsequent growth of India's IT and business-process-outsourcing sectors sharply increased the economic premium attached to English fluency, simultaneously widening English's role as an engine of individual opportunity and deepening its role in socio-economic stratification.

3.15 English Before and After 1947: A Comparative View (COS6)

Before 1947 (Colonial India)	After 1947 (Independent India)
Language of the ruling colonial power; symbol of subjection for many	Constitutionally subsidiary to Hindi, yet retains vast practical/institutional reach
Access largely restricted to a small, urban, upper-caste/upper-class elite	Wider (though still unequal) access; increasingly seen as a tool of individual mobility across caste lines
Chief vehicle of colonial administration and law	Continues as the language of the higher judiciary and much administration, but shares official status with Hindi and recognises 22 scheduled languages
Medium through which anti-colonial nationalism itself was partly organised (INC, 1885)	Medium of national integration, and a widely used link language across linguistically diverse states
Viewed ambivalently by nationalists (Gandhi's Hind Swaraj, 1909)	Viewed ambivalently in language politics (anti-Hindi agitation, 1965) but pragmatically embraced for education, science, and the global economy
No indigenous literary/linguistic legitimacy widely acknowledged	Indian English recognised as a legitimate Outer Circle variety (Kachru) with its own phonology, lexis, and literature

3.16 Debates on English in India: For and Against (COS5)

Arguments For English	Arguments Against / Critical of English
Link language enabling communication across India's many mother tongues	Not the mother tongue of any Indian community; can feel imposed
Gateway to global scientific, technical and economic opportunity	Reinforces class and caste privilege via unequal access to English-medium schooling
Language of the higher judiciary, much higher education, and international business	Displaces or devalues indigenous languages and knowledge systems (Gandhi's critique)
Embraced by some Dalit thinkers as a route out of caste-marked vernacular hierarchies	Can produce cultural alienation from one's own language and community ("brown sahib" critique)
"Neutral" status makes it more politically acceptable than imposing any single Indian language	Regional resentment where English/Hindi promotion is perceived as marginalising local languages

A strong 15-mark answer to any question on "conflicting attitudes toward English" (COS5) should draw on both columns of this table rather than presenting only one side.

3.17 Critical Perspectives on Contemporary English in India

- **The World Englishes position (Kachru):** Treats Indian English as a legitimate, rule-governed variety deserving description on its own terms, rather than being measured against — and inevitably found deficient by — a British or American "native speaker" standard. This position underlies almost all serious linguistic study of Indian English today, including Sections 3.8–3.11 above.
- **The critical language-policy position:** Scholars working in this tradition (drawing on thinkers such as Robert Phillipson, whose concept of "linguistic imperialism" is sometimes invoked in Indian contexts) argue that the global spread of English, including its continuing dominance in Indian higher education and the professions, still reflects and reinforces unequal power relations between English-dominant and non-English-dominant populations, even decades after formal decolonisation.
- **The pragmatic-developmental position:** A third view, common among policymakers and economists, treats debates over English's cultural costs as secondary to its demonstrable economic returns — given the size of the global English-speaking economy and the IT/BPO sector's dependence on English proficiency, this position argues that expanding, not restricting, access to English is the most effective route to reducing (not reinforcing) inequality.

These three positions correspond roughly to the linguistic, political and economic dimensions of the English debate in India, and a sophisticated answer to any "evaluate the present status of English" question (COS8) should show awareness that these dimensions can point toward different, sometimes contradictory, policy conclusions.

3.18 The Fourteen Strands of the Dissemination Phase: Consolidated View

The syllabus divides the Dissemination Phase into fourteen numbered strands across Units 3 and 4. The table below consolidates all fourteen in one place for quick revision.

No.	Strand	Core Idea
1	Geographic spread	Presidencies to princely states and later-annexed regions (Punjab).
2	Educational network	Rapid growth of affiliated colleges after 1857.
3	Print culture	English press builds a pan-Indian public sphere.
4	Civil service & judiciary	English entrenched as an administrative gatekeeping language.
5	Reform & nationalist movements	English becomes the shared medium of pan-Indian political organisation.
6	Indian Writing in English	Derozio, Toru Dutt and others begin a creative literary tradition.
7	Ambivalence & resistance	Swadeshi movement and Gandhi's Hind Swaraj critique English's cultural costs.
8	Phonological nativisation	Retroflexion, syllable-timing, monophthongisation.

No.	Strand	Core Idea
9	Lexical nativisation	Two-way borrowing; Indian coinages like "prepone."
10	Syntactic/morphological features	Progressive with statives, invariant tags, reduplication.
11	Pragmatic/discourse features	Kinship address terms, code-mixing, hierarchy-shaped politeness.
12	Constitutional status post-1947	Article 343; Official Languages Act 1963/1967.
13	Language politics	Three-Language Formula; anti-Hindi agitation 1965.
14	Contemporary status	Class, caste, gender, region, globalisation and the IT/BPO boom.

Points to Remember (Unit 4)

- Indian English phonology: retroflexion, syllable-timed rhythm, monophthongisation, /v/-/w/ variation.
- Lexis: historic borrowings into general English (bungalow, jungle, guru); Indian coinages (prepone, cousin-brother, eve-teasing); hybrid compounds (lathi-charge).
- Syntax: progressive with stative verbs, invariant tags ("isn't it?"), reduplication, article/topic-prominence variation.
- Pragmatics: kinship address terms, code-mixing/Hinglish, hierarchy-shaped politeness norms.
- Kachru's concentric circles model: India as an Outer Circle nation — Indian English as a legitimate codified variety, not a deficient one.
- Article 343: Hindi + English (subsidiary, 15-year transition); Official Languages Act 1963/1967 extends English indefinitely after the 1965 Tamil Nadu anti-Hindi agitation.
- Kothari Commission (1964–66): Three-Language Formula; English positioned as a "neutral" pan-Indian link language.
- Contemporary debates: English as linguistic capital reproducing class privilege (Bourdieu) versus English as a tool of Dalit emancipation (Chandra Bhan Prasad); gender and rural–urban gaps; regional disparities (South vs Hindi belt); post-1991 IT/BPO-driven demand for English.

Comprehensive Timeline of English in India

This timeline consolidates the chronology across all four units. Use it as your fastest revision tool before the examination — especially for Q.1 and Q.6, the compulsory short-note questions drawn from the entire syllabus.

Year / Period	Event / Development
1600	Royal Charter granted by Elizabeth I to the East India Company.
1608	Captain William Hawkins arrives at Surat and proceeds to Jahangir's court.
1612	Battle of Swally; EIC establishes its first factory at Surat.
1615–18	Sir Thomas Roe's embassy secures Mughal trading privileges.
1639/40	Fort St. George built; founding of Madras.
1661/1668	Bombay passes to the English Crown, then leased to the EIC.
1690	Job Charnock founds the settlement that becomes Calcutta.
1706	Ziegenbalg and Plütschau land at Tranquebar — pioneering Protestant mission.
1780	Hicky's Bengal Gazette — first English newspaper in India.
1781	Calcutta Madrasa founded by Warren Hastings.
1791	Benares Sanskrit College founded by Jonathan Duncan.
1793/1800	William Carey arrives in Bengal; settles at Serampore in 1800.
1813	Charter Act: EIC monopoly ends, missionaries permitted, "one lakh" education clause introduced.
1817	Hindu College, Calcutta founded.
1818	Serampore College founded by the Serampore Trio.
1823	Raja Ram Mohan Roy's letter to Lord Amherst opposing the new Sanskrit College.
1834	Elphinstone College, Bombay founded.
1835 (2 Feb)	Macaulay's Minute on Indian Education.
1835 (7 Mar)	Bentinck's Resolution makes English-medium education official policy.
1837	English replaces Persian as the language of the higher courts.
1849	Punjab annexed by the British.
1854	Wood's Despatch — the "Magna Carta of English Education in India."
1857	Universities of Calcutta, Bombay and Madras established; Revolt of 1857.
1858	Government of India Act transfers rule from the EIC to the Crown.
1861	The Times of India founded.

Year / Period	Event / Development
1864	Satyendranath Tagore becomes the first Indian ICS officer.
1865	The Pioneer founded.
1878	The Hindu (Madras) founded.
1882	Hunter Commission (Indian Education Commission); Punjab University, Lahore founded.
1885	Indian National Congress founded; Fergusson College, Pune founded.
1905	Swadeshi Movement begins.
1909	Gandhi's Hind Swaraj articulates a critique of English education.
1947	Indian Independence.
1950	Constitution of India adopted; Article 343 on official languages.
1963/1967	Official Languages Act passed, then amended to extend English's role indefinitely.
1964–66	Kothari Commission recommends the Three-Language Formula.
1965	Anti-Hindi agitation in Tamil Nadu.
1991	Economic liberalisation; subsequent IT/BPO boom increases demand for English.
2020	National Education Policy reaffirms a multilingual approach to schooling.

Glossary of Key Terms

Each entry below is written to the length appropriate for a compulsory short-note answer (Q.1 or Q.6 of the End Semester Examination).

Term	Explanation
Factory	A fortified trading post/warehouse established by the East India Company (e.g., Surat, Madras, Bombay, Calcutta), the earliest physical footholds of the English in India.
Dubash / Banian	Local interpreter-agents who mediated commercial communication between English traders and Indians in Madras (dubash) and Bengal (banian); early carriers of working English.
Serampore Trio	William Carey, Joshua Marshman and William Ward — missionaries who established the Serampore Mission (1800) and Serampore College (1818), pioneering translation, printing and English-linked education.
Charter Act, 1813	Legislation ending the EIC's trade monopoly, permitting missionaries into Company territory, and introducing the "one lakh" clause for Indian education — the pivot from Unit 1 into Unit 2.
Orientalist–Anglicist Controversy	The 1810s–30s debate over whether state education funds should promote classical Indian learning (Orientalists) or Western learning through English (Anglicists).
Macaulay's Minute (1835)	T. B. Macaulay's decisive policy document arguing for English-medium education and the Downward Filtration Theory.
Downward Filtration Theory	The idea that educating a small English-speaking elite would allow knowledge to filter down to the masses via the vernaculars.
Bentinck's Resolution (1835)	Lord William Bentinck's order operationalising Macaulay's recommendations as official government education policy.
Young Bengal	A radical, rationalist group of students at Hindu College, Calcutta, under Henry Louis Vivian Derozio, known for critiquing orthodox social custom.
Wood's Despatch (1854)	Comprehensive colonial education policy — often called the "Magna Carta of English Education in India" — establishing a graded vernacular/Anglo-vernacular/English system, Departments of Public Instruction, grants-in-aid, and the recommendation for universities.
Grants-in-aid	Government financial support extended to private and missionary schools meeting prescribed standards, introduced by Wood's Despatch.
Hunter Commission (1882)	Indian Education Commission reviewing progress since Wood's Despatch; recommended expanded primary/vernacular education and literary/vocational secondary streams.
Presidency	One of the three major administrative divisions of British India (Bengal, Bombay, Madras), each centred on the towns where the earliest EIC settlements were built.

Term	Explanation
Bhadralok	The English-educated, professional Bengali middle class that emerged from nineteenth-century colonial education and went on to lead reform and nationalist activity.
Swadeshi Movement	A nationalist movement from 1905 promoting indigenous industry, language and education alongside the boycott of British goods.
Hind Swaraj (1909)	Gandhi's tract articulating, among other critiques of colonial modernity, reservations about English education displacing Indian languages and thought.
Pidgin	A simplified contact language, without native speakers, that develops for practical communication between groups without a shared language — relevant to early Portuguese- and English-based coastal trade contact.
Kachru's Concentric Circles	Braj B. Kachru's model of World Englishes, dividing English-using nations into Inner, Outer and Expanding Circles; India is classified in the Outer Circle.
Retroflexion	A phonological feature of Indian English in which retroflex consonants replace the alveolar /t/ and /d/ of British/American English, reflecting Indian language substrate influence.
Code-mixing / Code-switching	The fluid alternation between English and an Indian language (e.g., "Hinglish") within a single conversation or utterance, a normal register among multilingual Indian speakers.
Article 343	The constitutional provision establishing Hindi as the official language of the Union, with English continuing as a subsidiary official language.
Official Languages Act (1963/1967)	Legislation extending the official use of English indefinitely alongside Hindi, passed after the 1965 anti-Hindi agitation in Tamil Nadu.
Three-Language Formula	The Kothari Commission's (1964–66) recommended school language policy: mother tongue/regional language, Hindi or another Indian language, and English.
Linguistic Capital	A concept adapted from Pierre Bourdieu describing how proficiency in a prestige language (here, English) functions as a resource that reproduces social and economic advantage.
English as Dalit Goddess	A phrase associated with Dalit intellectual Chandra Bhan Prasad's argument that English offers a route to social mobility outside caste-marked vernacular hierarchies.
Firman	A royal decree or edict issued by the Mughal emperor; Sir Thomas Roe secured such a firman (1615–18) granting the English trading privileges.

Term	Explanation
Downward Filtration in practice	The practical mechanism by which English-educated elites were expected to translate and transmit modern knowledge into the vernaculars for wider Indian society — the operational core of Macaulay's theory.
Grants-in-Aid System	Wood's Despatch (1854) innovation whereby the colonial government financially supported private/missionary schools that met prescribed educational standards, rather than running all schools directly.
Bengal Renaissance	The nineteenth-century intellectual and social reform movement in Bengal, associated with figures such as Raja Ram Mohan Roy, that engaged critically and creatively with English education and Western ideas.
Outer Circle (Kachru)	In Braj B. Kachru's model of World Englishes, the group of former British/American colonies (including India) where English is institutionalised as a second language with its own local norms, distinct from the Inner Circle (native-speaker) and Expanding Circle (foreign-language) nations.
Butler English	An early simplified, functional register of English used between English employers and Indian domestic staff in colonial households — an ancestor form anticipating later Indian English.
Anti-Hindi Agitation (1965)	Widespread protest in Tamil Nadu against the proposed imposition of Hindi as India's sole official language, a key factor behind the Official Languages Act's extension of English's role.
Kothari Commission	The Education Commission (1964–66), chaired by D. S. Kothari, whose recommendations included the Three-Language Formula for Indian schools.
National Education Policy 2020	India's most recent comprehensive education policy, reaffirming a multilingual approach to schooling while continuing to negotiate the place of English within it.
Calico / Chintz / Dungaree	Early English loanwords from Indian textile trade terms (Calicut, etc.), absorbed during the Exploration and Transportation Phase — evidence of two-way linguistic exchange from the earliest period of contact.
Indian Civil Service (ICS)	The elite administrative service of British India; examinations (held in London for most of the nineteenth century) required advanced English proficiency, making the language a gatekeeping credential for top Indian administrators.
Postcolonial Critique	A body of scholarship (e.g., Gauri Viswanathan's <i>Masks of Conquest</i>) arguing that English literary education in colonial India functioned as an instrument of ideological control rather than neutral enlightenment.
Linguistic Imperialism	A concept (associated with Robert Phillipson) describing how the global spread of English can reinforce unequal power relations between English-dominant and non-English-dominant populations.

Term	Explanation
Simultaneous Examinations Movement	Nineteenth-century Indian nationalist demand that ICS examinations be held in India as well as London, reducing the practical and financial barriers facing Indian candidates.
Elite-Capture (of education)	A critical description of how the benefits of an educational reform — here, English-medium education — accrue disproportionately to an already-advantaged social group rather than being broadly distributed.
Two-Way Borrowing	The linguistic phenomenon whereby English absorbed vocabulary from Indian languages (e.g., jungle, guru) even as Indian languages and Indian English absorbed vocabulary from English — a corrective to accounts that treat colonial-era language contact as purely one-directional.

Exam-Pattern Question Bank

This bank mirrors the exact End Semester Examination pattern prescribed for HENGCT1303. Q.1 and Q.6 are compulsory short-note questions drawn from the entire syllabus (15 marks each); you must attempt any three questions from Q.2 to Q.6, where Q.2–Q.5 correspond one-to-one with Units 1–4 (15 marks each). A generous bank of practice questions is given below for each slot so you can self-test beyond the minimum required.

Q.1 — Short Notes (Compulsory; any five sub-questions; entire syllabus; 15 marks)

Write short notes (approximately 60–100 words each) on any five of the following:

1. The factories at Surat, Madras, Bombay and Calcutta.
2. The Serampore Trio.
3. The "one lakh" clause of the Charter Act, 1813.
4. The Orientalist–Anglicist Controversy.
5. The Downward Filtration Theory.
6. Wood's Despatch, 1854.
7. The Hunter Commission, 1882.
8. Young Bengal and Derozio.
9. Indian Writing in English before 1900 (Derozio, Toru Dutt, Michael Madhusudan Dutt).
10. Phonological features of Indian English.
11. Kachru's Concentric Circles model.
12. The Three-Language Formula.
13. Article 343 of the Constitution.
14. The 1965 anti-Hindi agitation in Tamil Nadu.
15. English as "linguistic capital" in contemporary India.

Q.2 — Unit 1: The Exploration and Transportation Phase (15 marks)

16. Trace the arrival of the English in India from the granting of the EIC's Royal Charter (1600) to the establishment of the factories at Surat, Madras, Bombay and Calcutta.
17. Discuss the role of chaplains and missionaries in early English contact with India, with particular reference to the Serampore Trio.
18. Why is the period before 1813 described as "unplanned" or purely a matter of "exploration and transportation"? Support your answer with evidence.
19. Explain the significance of the Charter Act of 1813 as a turning point between the Exploration/Transportation and Consolidation phases.
20. Describe the nature of English used in the early factory settlements and the role played by dubashes, banians and brokers.

Q.3 — Unit 2: The Consolidation Phase (15 marks)

21. Give a detailed account of the Orientalist–Anglicist controversy and its eventual resolution.
22. Critically examine Macaulay's Minute on Indian Education (1835) and the Downward Filtration Theory.
23. Discuss Wood's Despatch of 1854 as the "Magna Carta of English Education in India."
24. Assess the contribution of the Hunter Commission (1882) to the development of Indian education policy.
25. How did English become consolidated as the language of law and administration in colonial India?
26. Explain the significance of Raja Ram Mohan Roy's 1823 letter to Lord Amherst in the debate over English education.

Q.4 — Unit 3: The Dissemination Phase (1–7) (15 marks)

27. Discuss the geographic spread of English education across the presidencies and the princely states.
28. Examine the role of the English-language press in creating a pan-Indian public sphere in the nineteenth century.
29. How did the expansion of the educational network after 1857 shape the character of English education in India?
30. Trace the emergence of early Indian Writing in English and assess its significance for the dissemination of English.
31. Discuss the ambivalence of the nationalist movement toward English, with reference to the Swadeshi movement and Gandhi's Hind Swaraj.
32. Explain the role of English in the Indian Civil Service and in the rise of the Indian National Congress.

Q.5 — Unit 4: The Dissemination Phase (8–14) (15 marks)

33. Identify and explain the major phonological, lexical, syntactic and pragmatic features of Indian English.
34. Discuss the constitutional and policy status of English in India after 1947, with reference to Article 343 and the Official Languages Act.
35. Explain the Three-Language Formula and evaluate its success in resolving India's language politics.
36. Critically assess the relationship between English, class and caste in contemporary India, with reference to the concept of linguistic capital and the Dalit reframing of English.
37. Compare and contrast the role of English in India before and after Independence (1947).
38. Discuss the impact of globalisation and the IT/BPO boom on the demand for English in India.

Q.6 — Short Notes (Compulsory; any two of four; entire syllabus; 15 marks)

Write short notes (approximately 100–150 words each) on any two of the following:

39. The University of Calcutta, Bombay and Madras (1857).
40. Code-mixing and code-switching in Indian English.
41. The Kothari Commission and the Three-Language Formula.
42. The Bhadrakalok class and its role in colonial Bengal.
43. Gandhi's critique of English education in Hind Swaraj.
44. English as a tool of Dalit emancipation.
45. Regional disparities in English proficiency across contemporary India.
46. The Grants-in-Aid system introduced by Wood's Despatch.

Sample Full Question Paper (Specimen, per Prescribed Pattern)

HENGCT1303 — English in India – I | Time: 2.5 Hours | Maximum Marks: 60

1. Write short notes on any five of the following (3 marks each): (a) The Serampore Trio (b) The "one lakh" clause (c) Wood's Despatch (d) Young Bengal (e) Kachru's Concentric Circles (f) The Three-Language Formula (g) Code-mixing in Indian English. [15 marks]
2. Trace the arrival of the English in India from 1600 to the Charter Act of 1813. [15 marks] (Module 1)
3. Critically examine Macaulay's Minute on Indian Education and its long-term consequences. [15 marks] (Module 2) — Attempt any three of Q.2–Q.6.
4. Discuss the role of the English press and Indian Writing in English in the dissemination of English across India. [15 marks] (Module 3)
5. Identify the major linguistic features of Indian English and evaluate its status as a variety of World English. [15 marks] (Module 4)
6. Write short notes on any two of the following (7.5 marks each): (a) Article 343 (b) The Hunter Commission (c) Gandhi's Hind Swaraj critique (d) English and Dalit emancipation. [15 marks]

(Instruction as per the actual paper pattern: Q.1 is compulsory; attempt any three questions from Q.2 to Q.6.)

Model Answers (Worked Examples)

Below are four fully worked 15-mark answers — one per unit — showing the level of structure and detail expected in the End Semester Examination. Use these as models for your own practice answers, not as texts to memorise verbatim.

Model Answer — Q.2 (Unit 1): "Explain the significance of the Charter Act of 1813 as a turning point."

The Charter Act of 1813 is rightly treated as the hinge between the unplanned "Exploration and Transportation" phase and the deliberate "Consolidation" phase of English in India. For over two centuries after the East India Company's founding in 1600, English had spread into India only as an accidental by-product of trade: it lived within the walled factories of Surat, Madras, Bombay and Calcutta, spoken among Company servants and mediated to Indians only through interpreting figures such as dubashes and banians. No Indian was taught English as a matter of policy, and the Company itself actively discouraged missionary activity for fear of provoking unrest.

The 1813 Act changed this in three concrete ways. First, it ended the Company's trading monopoly (excepting the China and tea trade), opening India to private British enterprise. Second, and most significantly for this course, it permitted Christian missionaries to operate freely within Company territory for the first time — missionaries who, as the Serampore Trio had already shown outside Company jurisdiction, combined evangelism with education and printing. Third, and most importantly of all, it committed the colonial state to spend no less than one lakh rupees annually on "the revival and promotion of literature" and the encouragement of learned Indians and science — the first ever state funding commitment to Indian education.

The Act's significance lies precisely in what it left unresolved: it did not specify whether this money should support classical Oriental learning or Western learning through English. This deliberate ambiguity directly produced the Orientalist–Anglicist controversy that dominates Unit 2, and which was only resolved by Macaulay's Minute two decades later. The 1813 Act therefore does not itself consolidate English in India — but it is the indispensable precondition, converting English-India contact from a matter of commercial accident into a matter of state policy for the first time.

Model Answer — Q.3 (Unit 2): "Critically examine Macaulay's Minute on Indian Education (1835)."

Thomas Babington Macaulay's Minute of 2 February 1835, written as Law Member of the Governor-General's Council, is the single most consequential document in the history of English education policy in colonial India. Its immediate context was the unresolved Orientalist–Anglicist controversy left open by the Charter Act of 1813: should the state's one-lakh education grant support classical Sanskrit, Arabic and Persian learning, or Western knowledge delivered through English?

Macaulay argued forcefully for the latter. His central claims were that English already possessed a body of modern scientific and literary knowledge that no Oriental language could match; that English was already the language of political power and expanding commerce; and that educating a small class of Indians thoroughly in English would allow useful knowledge to "filter downward" to the masses through the vernaculars — the Downward Filtration Theory. His famous ambition was to produce a class of persons "Indian in blood and colour but English in taste, in opinions, in morals, and in intellect," who could serve as cultural and administrative intermediaries between rulers and ruled.

Governor-General Lord William Bentinck accepted these recommendations in his Resolution of 7 March 1835, making English-medium instruction official government policy and redirecting funding away from Oriental institutions.

Critically, postcolonial scholarship — Gauri Viswanathan's *Masks of Conquest* is the standard reference — has argued that the Minute's language of enlightenment and benevolence disguised a project of ideological control: English literary education was meant to produce docile, culturally anglicised subjects and to substitute for more overt religious or political coercion. Read this way, the Minute is not simply an education policy but an instrument of empire. At the same time, it must be acknowledged that Indian reformers like Raja Ram Mohan Roy had themselves argued for English/Western education over Sanskrit scholasticism as early as 1823 — suggesting that support for English was not purely a colonial imposition but also, for some Indians, a considered strategic choice. A strong answer holds both readings together rather than collapsing into either simple celebration or simple condemnation of the Minute.

Model Answer — Q.4 (Unit 3): "Discuss the role of the English-language press in creating a pan-Indian public sphere."

The growth of an English-language press across the nineteenth century is one of the most important, if sometimes under-appreciated, mechanisms of the Dissemination Phase. Beginning with Hicky's Bengal Gazette (1780) — conventionally cited as India's first English newspaper — and expanding decisively through papers such as The Times of India (1861), The Pioneer (1865), The Statesman and The Hindu (1878), the English press created something genuinely new: a shared reading public that cut across India's many vernacular-language regions.

This mattered for two connected reasons. First, English literacy — itself the product of the educational Consolidation traced in Unit 2 — had produced, by the mid-nineteenth century, an educated middle class in Calcutta, Bombay, Madras and beyond who, whatever their different mother tongues, could all read the same English-language newspapers and journals. Second, this shared readership gradually turned the English press from a purely colonial administrative mouthpiece into a platform for emerging Indian public opinion and, eventually, organised nationalist argument.

The clearest illustration of this shift is the Indian National Congress itself, founded in 1885, whose proceedings and early publications were conducted substantially in English — precisely because English, and the print culture built around it, was the only shared medium available to bring together English-educated leaders from Bengal, Maharashtra, Madras and Punjab. The English press thus exemplifies a central irony of the entire Dissemination Phase: an infrastructure built to serve colonial administration and commerce became, within a few decades, the connective tissue of a genuinely pan-Indian anti-colonial public sphere.

Model Answer — Q.5 (Unit 4): "Critically assess the relationship between English, class and caste in contemporary India."

The relationship between English and social stratification in contemporary India is best understood through Pierre Bourdieu's concept of linguistic capital: proficiency in a prestige language functions as a transferable resource, convertible into economic and social advantage, much like wealth or education more broadly. In India, access to good-quality English-medium schooling remains heavily skewed toward urban, economically advantaged families, while government vernacular-medium schools — attended disproportionately by rural and economically weaker students — provide comparatively limited English exposure. English proficiency therefore correlates strongly with entry into higher education, white-collar employment and the IT/BPO sector, allowing it to reproduce existing class advantage across generations rather than simply reward individual merit.

Caste adds a further, more complex dimension to this picture. Historically, English education under colonial rule was itself concentrated among already-privileged upper-caste groups (as seen, for instance, in the composition of institutions like Hindu College, Calcutta). Yet in recent decades this relationship has been provocatively reversed by some Dalit intellectuals: Chandra Bhan Prasad, for example, has argued for English as a tool of Dalit emancipation rather than upper-caste privilege — sometimes described as treating "English as a Dalit Goddess" — on the grounds that English-medium competence offers entry into comparatively anonymous, merit-based economic spaces (particularly urban private-sector and IT employment) that are less directly controlled by local caste hierarchies than agrarian or small-town vernacular economies often are.

A balanced assessment must therefore hold two claims together without collapsing them into one: English can reproduce class privilege where access to quality instruction remains unequal, while simultaneously offering some Dalit and other marginalised individuals a route of escape from caste-marked vernacular social structures. Region and gender compound this picture further — English penetration is generally higher and more socially distributed in southern states than in much of the Hindi-speaking belt, and female access to English-medium education, while improving, still lags behind male access in many rural areas. The honest conclusion is that English in contemporary India is neither simply an elite privilege nor simply a democratic leveller — it is both, depending on who is asking the question and from where.

Sample Short-Note Answers (Model for Q.1 / Q.6)

Example 1: "Wood's Despatch, 1854"

Wood's Despatch, named for Sir Charles Wood, President of the Board of Control, is often called the "Magna Carta of English Education in India" for the comprehensiveness of its recommendations. It proposed a graded three-tier language system — vernacular at the primary level, Anglo-vernacular at the middle level, and English at the higher/collegiate level — and recommended creating a Department of Public Instruction in each province. It also introduced the grants-in-aid system to encourage private and missionary schools, and called for the establishment of examining universities at Calcutta, Bombay and Madras, founded in 1857. Its long-term significance lies in giving colonial education policy, for the first time, a systematic administrative structure rather than a set of isolated decisions.

Example 2: "The Three-Language Formula"

The Three-Language Formula, recommended by the Kothari Commission (1964–66) chaired by D. S. Kothari, was designed as a political compromise for school-level language education in independent India. It requires students to study their mother tongue or regional language, Hindi (in non-Hindi-speaking states) or another modern Indian language (in Hindi-speaking states), and English. The Formula sought to balance regional linguistic pride, national integration through Hindi, and continued access to English as a link language and gateway to higher education and global opportunity. Its implementation has been uneven across states, and it remains a reference point in ongoing debates — most recently around the National Education Policy of 2020 — about the appropriate place of English in Indian schooling.

Quick Revision Flow: The Four Phases at a Glance

- Unit 1 — Exploration and Transportation (1600–1813): English arrives by accident, through trade; confined to factory enclaves at Surat, Madras, Bombay, Calcutta; no Indian mass contact; ends with the Charter Act's education clause.
- Unit 2 — Consolidation (1813–1882): Orientalist–Anglicist debate resolved by Macaulay's Minute (1835) and Bentinck's Resolution; Wood's Despatch (1854) builds a systematic policy; universities founded 1857; Hunter Commission (1882) reviews progress.
- Unit 3 — Dissemination I (geographic/institutional): English spreads from the presidencies into princely states and annexed regions; educational network multiplies after 1857; English press creates a pan-Indian public sphere; Indian Writing in English emerges; nationalist ambivalence surfaces (Swadeshi, Gandhi).

- Unit 4 — Dissemination II (linguistic/contemporary): English natives into a distinct Indian variety (phonology, lexis, syntax, pragmatics); Constitution and Official Languages Act settle its post-1947 status; Three-Language Formula manages ongoing language politics; contemporary debates turn on class, caste, gender, region and globalisation.

Reading these four phases as a single connected causal chain — accidental contact leading to deliberate policy, deliberate policy leading to social and institutional spread, and that spread producing both a distinct linguistic variety and an unresolved social debate — is exactly what Course Outcome COS7 asks you to be able to do. It is also the single most reliable strategy for producing a strong answer to almost any question this paper can set.

Common Mistakes to Avoid in the Examination

- **Confusing Macaulay's Minute with Bentinck's Resolution:** The Minute (2 February 1835) is Macaulay's argument; the Resolution (7 March 1835) is Bentinck's official acceptance of it. They are frequently, incorrectly, treated as the same document — keep the dates and the different authors clear.
- **Misdating Wood's Despatch:** Wood's Despatch is 1854, not 1835 and not 1857 (the year the universities it recommended were actually established). Students very commonly conflate these three dates.
- **Treating "Orientalist" as meaning "pro-British":** In this specific historical debate, "Orientalist" refers to those who wanted to promote classical Indian/Oriental learning (Sanskrit, Arabic, Persian) — not to any general attitude toward British rule. Do not confuse this technical usage with the unrelated, later academic sense of "Orientalism" popularised by Edward Said.
- **Writing Unit 3–4 as if "Dissemination" means only geography:** Remember that dissemination in this syllabus covers institutional, print/media, political and linguistic spread, not just the geographic expansion of English into new regions — a common source of thin, incomplete answers to Q.4 and Q.5.
- **Ignoring the compulsory questions:** Q.1 and Q.6 are compulsory and together carry 30 of the paper's 60 marks — exactly half. Do not neglect short-note preparation in favour of only the five long essay-type questions.
- **One-sided evaluation:** COS5 and COS8 explicitly require evaluation of conflicting attitudes. Answers that argue only that English was "good" or only that it was "bad" for India will lose marks relative to answers that weigh both sides, as modelled in Section 3.16 and the Model Answers above.

Further Reading and Suggested Scholarship

While *The Story of English in India* by N. Krishnaswamy and L. Krishnaswamy remains your primary and sufficient source for this paper, the following works are commonly cited in the wider scholarship this syllabus draws upon and can deepen your understanding of specific units if time permits.

- Gauri Viswanathan, *Masks of Conquest: Literary Study and British Rule in India* — the standard postcolonial critique of Macaulay's Minute and English literary education, relevant to Unit 2.
- Braj B. Kachru, *The Alchemy of English* — the foundational text for the Concentric Circles model and the study of Indian English as a legitimate world variety, relevant to Unit 4.

- M. K. Gandhi, Hind Swaraj — Gandhi's own tract articulating the nationalist critique of English education discussed in Unit 3.
- Reports of the Kothari Commission (1964–66) — the original policy source for the Three-Language Formula discussed in Unit 4.

Consult these selectively for elaboration on specific critical debates; they are not a substitute for close, systematic study of the prescribed text and these unit-wise notes.

Guidance for Answering 15-Mark Questions

- Begin with a brief (2–3 sentence) introduction that frames the question within its historical phase.
- Develop 4–6 clearly organised points, each supported with specific dates, names and events drawn from the relevant unit above.
- Where relevant, briefly acknowledge a counter-view or critical perspective (e.g., postcolonial critique of Macaulay, or the Dalit reframing of English) to demonstrate evaluative depth (COS5, COS8).
- Close with a short conclusion connecting the specific topic back to the larger historical narrative of English in India (COS7).

Frequently Confused Terms — A Quick Clarification

- **Charter Act of 1813 vs Charter Act of 1833:** The 1813 Act introduced the "one lakh" education clause and permitted missionaries (Unit 1–2 pivot); the 1833 Act (less central to this syllabus) further renewed the Company's charter and ended its remaining trade monopoly, but it is Macaulay's Minute two years later, not the 1833 Act itself, that resolves the medium-of-instruction question.
- **Macaulay's Minute vs Bentinck's Resolution:** The Minute (2 February 1835) is Macaulay's personal policy argument as a Council member; the Resolution (7 March 1835) is Governor-General Bentinck's official government order accepting that argument and making it binding policy. Candidates frequently lose marks by treating these as the same document.
- **Wood's Despatch vs the Hunter Commission:** Wood's Despatch (1854) is the original comprehensive policy statement, issued in London; the Hunter Commission (1882) is a later review body, appointed within India, that assessed how well that policy had actually been implemented and recommended corrections — do not describe the Hunter Commission as having created the three-tier system, which was Wood's Despatch's achievement.
- **Orientalist vs Anglicist:** Orientalists wanted to fund classical Indian (Sanskrit/Arabic/Persian) learning; Anglicists wanted to fund Western learning through English. Both groups included British and, to a lesser extent, Indian voices — the split was over educational philosophy, not simply a British-versus-Indian divide.
- **Article 343 vs the Official Languages Act:** Article 343 is a constitutional provision (1950) that itself set a fifteen-year transitional limit on English's official use; the Official Languages Act (1963, amended 1967) is ordinary legislation that later extended English's official use indefinitely — the Act modifies the practical effect of the Article without amending the Constitution itself.
- **Dissemination (geographic/institutional) vs Dissemination (linguistic):** Unit 3 covers dissemination as a story of institutions, people and events spreading across regions; Unit 4 covers

dissemination as a story of the language itself changing shape (phonology, lexis, syntax) as it spread. Both are "the Dissemination Phase," but answer the specific question asked — a linguistics question wants Unit 4 content, not a repetition of Unit 3's institutional history.

Suggested Further Reading

Beyond the prescribed text, the following works are commonly referenced in scholarship on this subject and may be useful for students wishing to read further, particularly for the evaluative Course Outcomes (COS5, COS8):

- Gauri Viswanathan, *Masks of Conquest: Literary Study and British Rule in India* — the standard postcolonial critique of English education policy referenced in Unit 2.
- Braj B. Kachru, *The Alchemy of English* — the foundational statement of the World Englishes / Concentric Circles framework referenced throughout Unit 4.
- Percival Spear and other standard histories of British India, for background on the Charter Acts and the Revolt of 1857.
- Reports of the Constituent Assembly Debates on language (available in published form), for primary-source context on Article 343.

These are suggestions for optional further reading; you are not required to cite them in the examination, and all material required for the syllabus is contained in the unit notes above.

Examination Strategy Note

With 2.5 hours for 60 marks across a compulsory Q.1 (15 marks), three attempted questions from Q.2–Q.6 (15 marks each, 45 marks), a workable time allocation is roughly 25 minutes for Q.1, and 35 minutes for each of your three chosen 15-mark questions, leaving 5–10 minutes to review your answers. Read all of Q.2 to Q.6 before choosing which three to attempt, and choose based on which topics you can support with the most specific dates, names and events — vague, general answers score far lower than answers rich in the kind of concrete detail provided throughout these notes.